AMISTAD



Moira Lee-A-Tjam
Nos Reina di Carnaval
1983, cu e Bandera di Aruba na honor
di nos dia nacional, 18 di Maart, dia di nos
Himno y Bandera

MAART - APRIL 1983

Fls 2,50



NOS PORTADA
Reina di Carnaval
1983
Moira Lioe-A-Tjam

CONTENIDO

Lay-Out & Printing by
Oranjestad Printing

***

COMPRENDE Y STIMA BO MAYORNAN!!



Tur hende por recorda e accidente fatal cu a sosode 8 aña pasa na unda un mama y tata a fayese, lagando 3 yui atras. Awe e 3 hobennan aki ta yen di experiencia y bon estudia.

Aruba por recorda cu e accidente aki a causa hopi tristeza na Aruba, especialmente cu e mama y tata a fayese y alabes un di e yuinan a keda seriamente herida y cu nan tabata teme pa su bida. Gracias a Dios cu e hoben a scapa, kende tabata tin apenas 17 aña di edad. Precisamente cu e hoben aki nos a hiba un combersacion interesante y por sirbi como ejempel pa cualquier otro hoben o famia cu apesar di tur problema y tristeza, mester hinka semper den mente cu futuro di un persona ta importante.

E hoben aki no tabata desea pa su nomber ser menciona pe simpel hecho cu e no ta gusta publicidad, pero si e kier sirbi como un modelo ejemplar pa e hobennan di awor.

E ta corda bon cla cu semper su tata sa bisa su mama cu dia e muri, elo hibe cune, pasobra nan dos tabata hopi costumbra cu otro y tabata biba un bida hopi ejemplar.

Dia cu e accidente a sosode, e por recorda cu nan tabata biniendo direccion San Nicolaas, henter famia tabata hunto y e por recorda cu ela mira e accidente ta sosodiendo y un cos ela hasi tabata sak su curpa den otro y despues e no ta recorda nada mas. Asina ela ser transporta pa hospital, na unda ela keda varios dia den cuido intensivo y tambe ariba seccion di hende malo.

Mi por a imagina mi cu mi mayornan a fayese, asina e hoben a sigui conta nos, pero ningun persona a durf bisa mi, pasobra tur hende tabata tin compasion cu mi situacion, hasta cierto enfermeranan. Tabata mi ruman homber, kende e tempo ey tabata tin 10 aña a bisami, despues di algun dia y ja nan a dera nan caba, cu mi mayornan a fayese. Mi a conteste simplemente cu mi sa caba, pasobra esey mi a imagina mi mes, debi cu mi no a mira nan pa varios dianan y door di e impacto di e accidente mes.

Despues cu ela sali for di hospital, e mester a bai recohe algun articulonan personal pa bai establece su mes serca famia.

Primeramente ela keda serca un omo pa banda di su tata, mientras cu su otro rumannan a bai keda serca un tanta pa banda di su mama.

Despues e mes a pensa cu ta mihor nan tur bai biba hunto serca e tanta pa banda di nan mama. Aki nos a ser accepta manera berdadero yuinan door di nos tanta. Mi a ricibi hopi apoyo moral for di nan, especialmente na momentonan crucial pa escohe mi futuro, esta ora mi a

termina mi M.A.V.O. Dado momento cu su apoyo moral cu awe mi a termina H.A.V.O. pa despues tambe A.P.A., esta awor mi ta un maestro.

Claro cu nos a pasa den temponan duro, pasobra semper bo ta keda recorda bo mayornan y tin momentonan especial cu esaki ta bin mas fuerte padilanti. Manera principalmente bispo di Pascu di Nacemento, ta e dianan cu mas mi ta sinti falta di mi mayornan.

Awor cu mi a termina mi estudio, esta mas o menos dos aña pasa, nos a pensa cu ta mihor nos bai biba ariba nos mes, den cas di nos mayornan. Esaki indudable ta un experiencia grandi pa nos tur, pasobra nos ta mas independiente, nos mester siña planea, nos mester hasi tur cos ariba nos mes.

Un conseho cu mi tin sigur pa e hobennan di awor ta, pa nan stima nan mayornan, trata nan, obedece nan, pasobra kizas ami tambe a faya un poco, especialmente tempo cu mi tata tabata pidi mi yude den su extra jobnan cu e tabata hasi. Semper mi tabata negativo, pero awor mi a comprende cu cual intencion e tabata hasi e trabownan aki, esta pa nos mes, pa nos mes bon. Tur loke ela gana extra ela spaar of use pa nos como su yuinan. Acusar cu nos a pasa den un dolor grandi, pero tog ela sirbi como un estimulo pa nos por a sigui traha ariba nos futuro.

Ariba nos pregunta kiko exactamente ta e motibonan cu e ta activo especialmente ariba terreno teatral, ela contesta nos:

Semper mi a gusta teatro, pero alabes mi por bisa cu un parti mi a hacie na honor di mi mayornan, pasobra mi por recorda bon, cu tempo mi tabata chikito y nos tabata wak television hunto y na momento cu un hoben tabata actua, cu semper mi mama tabata bisa nos cu ta su deseo cu un di su yuinan por yega asina lew. Pesei mes cu na momento cu mi ta para ariba ensenario den un sala semper mi ta haya falta di personanan, mi ta wak stul bashi, esakinan kizas ta di mi mayornan.

Claro cu mi ta hasi esakinan pa pueblo di Aruba, pero tog mi ta dedica mi obranan o actuacionnan na memoria di mi mayornan.

Nota editorial: Segur cu e entrevista aki ta sirbi como un estimulo pa cualquier persona of pareha cu no por resolve problemanan, pa tuma bon ejempel for di esaki, pasobra apesar cu e hobennan aki a pasa den un cambio y tristeza grandi, nan tabata sa di lucha y sobrevivi.

Awe nan ta hobennan cu tin nan futuro sigura.

CARNAVAL DI ARUBA?

Nos a cuminsa pa pone un pregunta tras di Carnaval di Aruba, pa e simpel hecho cu hopi puntonan mester ser analisa pa garantiza su futuro.

Desde celebracion di e di 25 aña di Carnaval di Aruba e interes a cuminza cai considerablemente. Aña pa aña, articulonan di Carnaval ta birando mas caro, mientras cu e parti di musica tambe a contribui na esaki; pasobra loke nan ta pidi ta imposibel haya un sponser pa cubri e gastonan.

Nos ta lamenta e hecho cu nos Carnaval ta bayendo atras, pasobra Aruba tabata ocupa un di e prome puestonan, pa loke ta trata celebracion di carnaval mundialmente. Hasta ta ser comenta cu nos hendenan tin sanger carnavalesco.

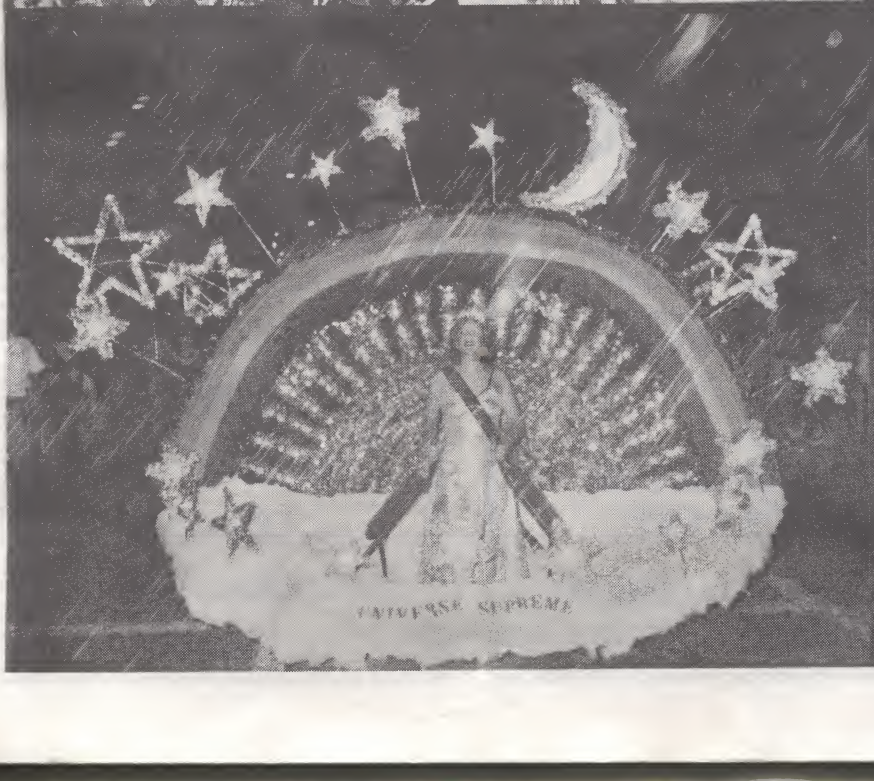
E parada di mucha cu ta bira aña pa aña mas grandi y a yena nos cu tur clase di speranza pero ta parce cu ta esaki lo bira e culminacion di e gran celebracion di carnaval di Aruba.

E hendenan grandi mester sigui ejempel di e chikitonan y no mester interesa pa wak, pero pa otro mira nan.

cont. pagina 7



















cont. di pagina 5

Duna e miles y miles di turistanan, kendenan ta bin Aruba pa wak nos Carnaval e oportunidad pa mira un gran espectaculo y sigur nan lo regresa pa sigui presencia nos gran carnaval.

Pa loke ta trata e diferente actividadnan durante e dianan di carnaval tur ta un exito y aña pa aña e entradanan ta bira mas grandi, pero net pa e parada grandi e interes a cai enormemente.

Clubnan cu semper tabata tuma parti na e gran parada no ta haciendo esaki mas y nos ta kere cu esaki ta pa falta di iniciativo o lidernan, hendenan pa dirigi.

Nos ta lamenta cu Aruba Tivoli Club no ta tumando parti mas na parada di carnaval, kizas pa medio di competencia, kizas pasobra nan kier ta parte cu nan parada di luz? Tur esakinan ta pregunta cu tin den pueblo, pasobra nos ta kere cu pa motibo di placa, esaki no ta hasi falta.

Carnaval di Aruba mester bira algo fuera di competencia, fuera di rivalidad, pero na unda nos pueblo, manera un gran famia ta celebra e carnaval cu ta di nos tur.

Nos ta contento cu tin diferente gruponan cu por saka nos cara y tin otronan cu un poco mas di dedicacion por representa nos carnaval tur afo.

E parti luhoso no ta importante, pero e acaba di e disfraznan, di e gruponan. Zorg pa tur ta bisti mescos, esta di zapato te cu sombre, e ta keda mas bonita.

Tur grupo mester lubida e parti di competencia, e parti di premio, pero mustra con Aruba, un isla di apenas 65 mil habitante si por celebra carnaval na un manera grandioso.

Prensa, radio y television cu ta representa e parti importante y esencial di nos comunidad, mester keda un poco mas neutral y no bai tras di opinion di algun personanan cu ta competi, pero pa interes. Si sigui publica o bai tras di rumor y comentarionan infunda anto poco aña mas bo no ta haya ningun mucha mujer o grupo lo bai participa den Carnaval. Papiamento y redo semper tin, pero como persona civilisa miembronan di prensa mester por huzga prome di tuma e rumornan aki y transmiti nan pa nan lector o radioescuchanan.

Trabou di prensa ta pa keda mas neutral, construi pa mayan no lamenta cu e carnaval o cualquier otro evenemento mester por fracasa o desaparece.

Aki na Aruba e hendenan ta biba demasiado di envidia o criticanan infunda, nan ta cla pa kibra un persona cu ta traha y ta haciendo algo constructivo pa nos comunidad.

Ta parce cu cierto famianan hamas por tuma parti na un di e evenementonan di carnaval y esaki ta fout, pasobra carnaval ta pa un y tur y pa uni tur.

Nos ta kere cu S.A.C. mester por yega na un areglo cu e bandanan pa fiha un prijs pa e paradanan pasobra sino ta imposibel pa un grupo cuminsa planea y traha adelanta, pasobra nan no sa kiko e prijs di e bandanan lo bira.

cont. pagina 8

cont. di pagina 7

Sugerencianan:

1. S.A.C. mester cuminsa interesa personanan den districtonan pa dirigi gruponan.
2. Tene reunionnan cu lidernan di banda pa fiha un solo prijs pa e paradanan.
3. Sigui toca de bes en cuando canticanan di carnaval, especialmente e hitnan, pa sigui mantene e interes.
4. Gobernantenan, dirigentenen di camara y comercio y di industria, lidernan sindical, politiconan pidi pueblo pa sigui tuma parti na e gran parada.
5. Pidi comercio pa baha prijs di cierto artikulonan di carnaval.
6. Forma comisionnan den districtonan pa traha ariba gruponan desde awor.
7. Maestronan Arubano o estranhero cu ta stima nos isla tuma parti atrobe na e gran parada, corda cu destino di Aruba ta den boso man y di e muchanan.



8. Stop di yora gruponan cu no kier participa y trata pa stimula esnan cu si ta sigur.

Asina nos por sigui duna mas sugerencianan mas, pero nos ta spera cu henter nos comunidad lo sera cabez pa sigui mantene e carnaval di Aruba na un di e prome puestonan mundialmente.

Traillernan

Esaki ta un capitulo completamente diferente, algo cu mester ser bon studia, kizas e motibo principal pakiko awe nos carnaval tin poco participante.

Te cu 5 aña pasa, tempo cu nos a celebra e dia 25 aña di carnaval, Aruba tabata conoce masha poco traillernan y tur hende tabata para den solo cayente pa spera e parada.

Nos tabata tin cuestion di pleita pa lugar ni tampoco drentamento den gruponan, strobando e buena marcha di e parada.

Hendenan tabata bebe mescos, pero ta orguyoso di loke nan a presencia, esta e gran parada di nos carnaval.

Awor a para bira cu e hendenan ta pleita pa haya lugar pa staciona trailler. Cantidad di placa ta keda hinka den esakinan, fuera di esaki awor a para bira cu ta un siman di trabou ariba e traillernan. Bebemento sin fin, principalmente e fin di siman ta cuestion di campamento pa spera e parada.

Awor ta asina cu tur hende ta interesa mas di bai den traillernan en bes di participa den e parada mes.

Si cos sigui asina no tin nada pa mira, tampoco lo bai tin traillernan mas. cont. pagina 9

cont. di pagina 8

Ta net e bebemento di den siman y for di tempran ta hasi cu awe tin tanto hendenan ta drenta pa stroba e participantenan den e parada.

Algo mester ser hasi pa kita e celebracion banda di caminda y hacie un berdadero celebracion, pero den parada.

Antes, un cantidad rekord di 12 pa 14 mil persona tabata tuma parti na e gran parada, compara cu den e ultimo añanan, cu esaki a baha te cu menos cu 3.000 persona.

Man na obra mi pueblo y laga nos tur duna un man pa salva nos carnaval y su parada.







CERBES
AMSTEL
A HASI UN COS



Den Carnaval semper Amstel tey manera un clabo. Un ta pornada Sr. Milo Croes, President di S.A.C. ta cu un plakaat flankia pa Sr. y Sra. Posner y Sr. Haime da Costa Gomez.

Ultimamente a worde teni un conferencia di prensa na Licores Aruba N.V.

Sr. Haime da Costa Gomez, director na Antilliaanse Brouwerij N.V., tabata presente na tal ocasion y a worde introduci door di Sr. Oiky Posner, director di Licores Aruba N.V.

Sr. Haime da Costa Gomez a relata e desaroyo di cerbes Amstel cu a crece di tal forma cu na Februari 1983 e di 500.000.000 botter di Amstel a worde produci.

El a enfatisa cu esaki tabata posibel gracias na e confianza cu e consumidornan di e cerbez Amstel tabata tin den e producto local aki.

Pa festeja tal ocasion a cuminsa dia 8 Februari 1983 un campanja na unda lo worde parti mas cu Fls. 100.000,- na placa cash.

Bao di e tapanan bo por haya un suma of un letter. E suma por worde cobra cash, mientras cu e letternan por worde gespaar pa forma e palabra "AMSTEL" pa asina participa den un rifa di placa.

Despues di e rueda di prensa, periodistanan tabata tin ocasion pa lansa pregunta, di cual hopi a hasi uso.

Un biaha mas a keda demostra cu semper Amstel a promove y coopera cu Aruba, cu su Carnaval y cu cualkier evento social y especialmente deportivo di nos comunidad.

Pesei nos ta bisa:

Bebe oro y gana placa!
Un Amstel na salu di consimudor!



Despues di e rueda di prensa tabatatin oportunidad pa sigi cu Amstel bon frieuw y snacks. Akinan Sr. Milo Croes puntrando na Sr. Haime da Costa Gomez con pa gana Fls. 1000,-- bow di e tapa



Sr. Haime da Costa Gomez, director di Antilliaanse Brouwerij splicando e campaña pa festeja e hazanja di producion di 500.000.000 botter di e sabroso cerbes Amstel

KIKO NOS TA SPERA DI E PROXIMO CONFERENCIA DI MESA RONDO?

Den un periodo di apenas 8 pa 10 aña Aruba a conoce diferente comisionnan, tur a keda institui pa cu e mes un proposito, esta prepara e Indpendencia di Aruba.

Casi tur a faya y e diferencia di opinion entre e politiconan Arubano ta manera cielo y tera, apesar cu tur ta lucha pa e mes un meta, esta e Independencia di Aruba.

Nos ta haya rediculo cu e politiconan mester bai Hulanda diferenciando di opinion y bai pleita manera muchanan chikito dilanti e politiconan Hulandes y di Corsow.

Ta parce cu e politiconan ta birando iresponsabel pa nan encargo cu nan a hay, pasobra pueblo a escohe nan pa nan por realisa e deseo tan anhela di nos pueblo, esta e Independencia.

Si cosnan sigui asina por ser bisa cu masha poco por sali di e proximo Conferencia di Mesa Rondo, pasobra ta aki na Aruba y Antiyas na unda nos mester yega na arreglonan definitivo.

INVITACION

Comision Himno y Bandera 1983, na nomber di

GOBIERNO DI

ARUBA

ta invita henter e pueblo di Aruba pa asisti na e celebracion di dia di Himno y Bandera di Aruba, 18 di Maart, 1983.

E programma ta lo siguiente:

6.00 a.m. - Comienso "Aruba 3th International Mini-marathon" dilanti Lago Sport Park.

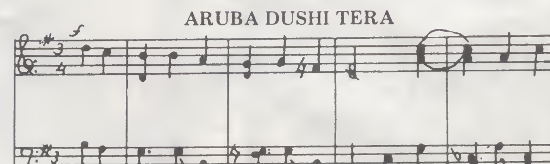
9.00 a.m. - Homenahe na Himno y Bandera di Aruba patras di Cas di Cultura. Lo tin busnan gratis pa transporta for di tur districtonan di Aruba. Lo sigui despues baile, canto, diferente comedianan, poppenkast y baile di cinta. Lo tin tentnan cu cuminda y bebida na prijs di famia.

5.00 p.m. Celebracion na San Nicolas, dilanti Hulp-bestuurskantoor, sigui pa baile di cinta.

7.30 p.m. Manifestacion cultural ariba parkeerplaats, patras di Cas di Cultura. Lo tin busnan gratis for di tur districtonan.

Gobierno Insular di Aruba ta felicita e pueblo di Aruba y ta suplica pa hisa bandera ariba 18 di Maart.





NOS SIMBOLONAN DI UNION Y IDENTIDAD



LAGA NATURALESA CUIDA BO

Ser bunita kier meen sèr natural y salud.
E kier meen aprecia naturalesa.
Y kiko esey tin di haber cu beyesa?
Tur kos. Frutanan, flornan, yerbanan, tur ta un fuente grandi di beyesa, sin efectonan danjoso manera productonan quimico.

Bo cara

E cambionan di temperatura, demasiado friew of calor y sobretodo e policion ta atenta contra bo cara.
Na promer lugar costumbra semper di tene bo cutis limpi. Laba bo cara por lo menos dos bes pa dia cu un habon neutro, especial pa bo tipo di cutis. Mainta no lubida pa hidrata bo cutis, ya cu semper nos ta perde awa. Aki ta sigi un receta pa un hidratante casero: Traha un mezcla cu yogurt natural y honing. Pone riba bo cara y lage 20 minuut. Despues kite cu awa lauw.
Honing puro tambe ta un hidratante excelente.

Si bo cutis ta un poco vet, usa e siguiente receta: bati un webo y pone riba bo cara. Lage 5 minuut y despues kite cu awa friew. Ademas di ta kita e vet, e ta fantastico pa cera e poronan mucho habri.

E secretonan pa limpia bo cara

Si bo kier evita e aparicion di e puntanan preto den bo cara, anto no descuida e limpiesa di bo cutis. Corda cu e polucion y e maquillahe ta penetra den e fondo di e epidermis y solamente un sustancia vet por sakanan. Zorg pa tur anochi bo usa e locion limpiador aki: mezcla 100 gr. di azeta di almendra, 5 gr. di alcohol 80%, 850 gr. di awa di rosa y algun gota di lamoenchi primi. Bati esakinan bon y pone riba bo cara pa 5 minuut.
Si bo cutis ta seco, usa solamente azeta di almendra. Y si e ta vet, usa azeta di olijfi.

Mask pa usa un bes pa siman.

Ademas di limpia, hidrata y tonifica bo cutis, usa tambe masknan di beyesa cu ta actua profundamente riba bo cutis.
Bo por usanan un bes of hasta dos bes pa siman. Corda sinembargo cu e tratamentonan natural ta reacciona mas poco poco riba e organismo cu productonan quimico. Pesey bo mester tin pasenshi y constancia.

Pa cutis seco:

Machica un awakati y mezcle cu un cuchara grandi di honing y un cuchara grandi di gist di cerbes na polvo.
Cu un pida catuna bo ta ponele riba bo cara. Lage traha 20 minuut y despues kite cu awa lauw.

Pa cutis normal:

Mezcla porionnan igual di honing, azeta di turtuga y lechi. Lage 15 minuut y kite cu awa friew.

Pa cutis vet:

Scrap tres wortel fini-fini. Pone e pasta aki entre dos pida gasa (verband) y pone ribo bo cara. Lage 20 minuut y laba bo cara cu awa friew.

Pa cera poronan mucho habri.

Usa e juice di lamoenchi cu ademas di cera e poronan, ta fresca bo cutis.

Pa suavisa manchanan:

Mezcla den e juice di un lamoenchi un cuchara di crema di lechi. Smeere riba bo cara y lage 20 minuut. Laba bo cara cu awa friew.

cont. pagina 14

cont. di pagina 13

Duna bo wowonan e debido atencion.

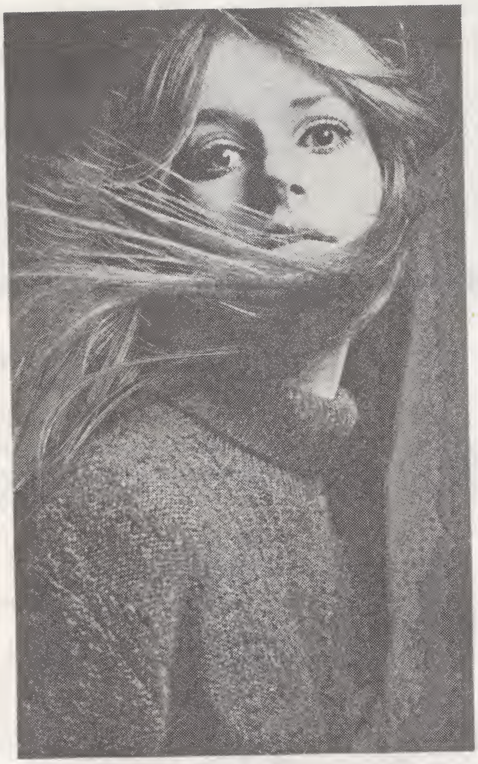
No ta nada stranjo cu e prome rimpelnan ta aparece rond di e wowonan. Den e region aki e cuero ademas di ta mas fini cu e otro partinan di e curpa, e no tin kliernan, loke ta hasié hopi sensible.

Ta pesey e region ey no mester di hidratantenan, pero sustancianan lubricante (cu azeta).

Hunta tur anochi un tiki azeta di almendra rond di bo wowonan y traha suavemente ronchinan rond di bo wowo. E detaye chikito aki ta necesario pa garantisa bo beyesa pa hopi anjanan.

Un mask pa e kringnan bao di bo wowonan.

Corta un batata chikito den mita, cu su casca y pone riba bo wowonan. Lage pa mas o menos 15 minuut.



Pa combati inflamacion y irritacion:

Muha dos pida katuna den awa di rosa y pase riba bo wowonan durante 10 minuut.

Pa kita rimpels:

Mezcla e mesun cantidad di azeta di almendra y germen di trigo. Usa solamente un gota chikito di e mezcla aki y frega e region di afo bin paden.

Pone bida den bo cabey.

E cabey y e cuero di cabes merece tur bo atencion. Ademas di e labanan cu shampoonan suave, nan mester tambe un bon masashi cu un mezcla natural, trahá pa bo mes.

Pa duna briyo na bo cabey:

Corta un wortel y batié cu un poco lechi, te ora e bira un crema.

Usa e mezcla aki despues di shampoo, den e rijs y e puntanan. Despues di 30 minuut bo ta laba bo cabey cu awa friew.

Pa cabey seco y kibra:

Traha un pasta di awakati, azeta di olijfi y vinager. Hunta bo cabey cu esaki un ora prome bo labé.

Pa cabey cu ta cai:

Frega e cuero di bo cabez cu crema di awakati.

Pa cabey vet:

Frega e cuero di bo cabes bon cu casca di lamoenchi. Laba bo cabey cu shampoo di lamoenchi y hawele cu awa y algun gota di lamoenchi.

UN ERA NOBO



ER — Eilandsraad S — Staten

ENTREGA PREMIO AMISTAD 1982

Den un show di gala, na unda tabata presente nos prome mandatario y por ser bisa cu e acto aki ta un di e prome actonan oficial cu ela presencia den su calidad como Gobernador nobo di Aruba.

Pueblo di Aruba tabata testigo di un show bon presenta, un show den cual e personahenan cu a destaca ariba diferente terrenonan durante aña 1982, a ricibi nan premio Amistad.

E comentarionan na radio a indica e importancia di e premio aki pa cu e pueblo di Aruba, pasobra na fin di e ultimo 11 añanan henter pueblo di Aruba ta pendiente, kendenan lo gana e gran premio aki.

Nos di bo Revista stima ta contento cu e acohida grandi cu e Premio aki ta hayando aña pa aña den pueblo di Aruba.

E premio, cual ta e prome, pero alabes tambe esun mas prestigioso, cual ta ser ortoga tur aña, ta un estimulo pa e pueblo di Aruba y pa esnan cu ta stima Aruba, pa nan sigui hasi nan posibel y destaca ariba nan terrenonan.

Nos sa cu tin hopi Arubianonan ta destacando, pero ta un den cada ramo por bin na remarca pa e miembronan di hurado.

E show ariba su mes tabata sumamente elegante y comentario di varios personanan ta cu e tabata un show di gala, algo clase aparte.

Esaki nos ta hacie pa mustra tur e ganadornan e importancia di e premio aki y mas aun presencia di algun autoridadnan o mandatarionan y otro personanan importante di Aruba a hasi e show mucho mas especial.

Un biaha mas redaccion di Revista Amistad ta desea di felicita tur e ganadornan y ta spera cu e Copa lo tin un lugar especial den boso curazon y boso hogar.



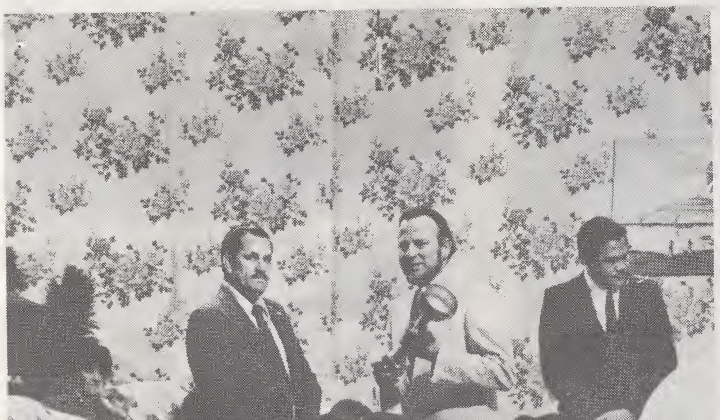
Ex-Gobernador di Aruba, Sr. Frans Figaroa tambe a ricibi "Premio Amistad "Especial", pa su trabownan ariba terreno Social y Politico.



Un parti di e miembronan di hurado cu a escohe e ganadornan di "Premio Amistad"



Algun di e ganadornan "Premio Amistad" 1982.



Sr. Betico Croes, ricibiendo "Premio Amistad," como mihor Politico di aña 1982, door di Gobernador di Aruba, Sr. Pedro Bislip.



Sr. Bernard Goupy, ricibiendo Premio Amistad, como persona di aña 1982, pa su esfuerzo pa a reorganiza Hotel Palm Beach Aruba. Alavez el a sali persona masculino mihor bisti.

HOLLYWOOD GOES LATIN





Den Palm Beach Room na Holiday Inn, Joseph LoMonico - e productor ejecutivo cu hopi experiencia den entertainment di Las Vegas – ta presentando un show espectacular "Hollywood Goes Latin," cu musica, canto, baile y magia.

E grupo di baile ta consisti di 9 bunita mucha muher y 2 mucha homber macho. Nan bailenan ta inclui e.o. "Fame", "Another Cha-Cha", "Latin Fever".

Bobbi Stevenson ta demostra su talentonan como cantante cu cancionnan manera "For Your Eyes Only" y "New York, New York."

Katlyn Miller, "The Electric Lady", ta e mago femenino den e show. Di un robot e ta bira un criatura cu ta come candela.

Brent Lewis; tremendo riba e "Ika-Uma" drums.

Tur anochi tin 2 show. 8 p.m. y 11 p.m., un excepcion di dialuna. Si bo no a weita e fabuloso show aki, bo tin oportunidad pa haci esaki te cu e segundo siman di April.



Akinan nos colega di "Nobo" Sra. Jane Lampkin den un pose special cu Sr. Joseph LoMonico.



Boso ta kere cu Sr. Gerard Schouten y Sr. Tuyo Prince a keda sín bai waak e presentacion di "Hollywood Goes Latin" ???



Productor ejecutivo di e show espectacular aki Sr. Joseph LoMonico, kende a worde presenta na miembronan di prensa pa e dynamico caballero Rodney Croes di Publicidad Aruba



Sr. Tico Kuiperi checkeando si e grupo por actua den Show-Time



Sr. Melrose Chase, Editor di "The News" den un combersacion interesante cu ún di e miembro di grupo di "Hollywood Goes Latin"

Awa sushi y peligroso?

Ta tristo pa mira con nos Balashi cocktail a bira, esta sushi y yen di cloro.

Awor tur partidonan ta tira culpa ariba otro, apesar cu M.E.P. ja caba tin 8 aña den gobernacion y mescos nan por trece e planta di Aquachem den un aña y mei, anto den 8 aña nan por a trece un gran cantidad di plantanan.

Combersando cu e mediconan tur ta manifesta nan preocupacionnan pa cu salud di hende, pero nan tin miedo di publica esaki pa no haya nan cu problema.

Cualquier persona cu sano hucio sa cu e awa ta dañino pa salud di hende, pasobra e sushedad, e cantidad di cloro y salu cu tin den dje, mester por ta malo. Esnan cu ta declara cu esaki no tin consecuencianan fatal pa salud di hende, ta gobernante o mediconan iresponsabel cu no ta importa nan salud di e criaturanan y di su pueblo, pero mas bien nan propio persona o mihor bisa interes personal.

Mihor acepta e realidad pa asina pueblo por tuma precaucionnan cu mayan bo ta muri cu algo grandi ariba bo consenshi y cu bo a sconde e berdad.

Mester por ta asina cu esnan menos afortuna cu no por cumpra awa purifica, por haya esaki cumpra na W.E.B. mes na un prijs mas modera pa asina nan tambe por cuida nan salud y di nan yuinan.

Loke bo no kier pa sosode cu bo no permitie sosode cu otro tampoco, pasobra castigo ta e mundo aki mes.

Nos ta spera cu sinceramente cu si ainda sano huicio por prevalece cu siquiera algun di e gobernantenan por acepta e realidad y bisa e pueblo e berdad pa yuda preveni enfermedadnan.

Ojala cu por tin algun dokternan valiente y cu corahe cu por splica pueblo ki consecuencia e awa por tin pa salud di hende.

No sconde e berdad, pasobra e por cai ariba bo propio criaturanan y no lubida cu pueblo tey pa eligi, pero mas ainda pa huzga tambe.

CAMPAÑA POLITICA DEN PORTA

Nos a roga, suplica y yora pa programma di e partidonan politico, pero nada no a bin adilanti. Ta parce cu programma di gobernacion no ta importante.

Enfin laga nos pone un banda y papia ariba e campaña politico cu ta dilanti porta.

No falta mucho pa e pueblo di Aruba haya e oportunidad un bes mas pa bai escohe representantenan di pueblo den e parlamento di Aruba pa e proximo 4 añanan.

E aña aki lo ta crucial pa loke ta trata e futuro di nos isla, pasobra e lo forma parti di e prome añanan di transaccion pa yega na e independencia completo di Aruba.

Manera Señor Betico Croes mes a bisa durante e campaña di Staten, cu esey no tabata e momento pa huzga gobernacion, pero lague pa e proximo campaña esta esun cu nos ta bai aden actualmente.

Nos ta sigur cu elo bira un campaña duro y cu pueblo enberdad lo lo bai huzga gobernacion y lo tuma su desicionnan cualnan ta hopi importante pa garantiza Aruba un bon futuro.

Lago nos kita for di bista e parti estatal, pasobra tur partidonan politico di Aruba ta bogando pa e mes un meta, esta Independencia di Aruba, claro cu ta existi algun diferencia di punto bista, pero e meta final ta mescos.

Loke Aruba mester awor ta Gobernantenan serio, humano, social, pero mas ainda, capaz pa dirigi e destino di Aruba. Personanan cu por tuma desicionnan clave, na momentonan cu esakinan ta necesario.

Nos mester Gobernantenan cu mester di pueblo 4 aña largo y no na momento di campaña so.

Nos mester Gobernantenan cu ta dispuesto pa traha, pero cu no ta claba pa añanan ariba un stul y kizas hasta a bira un poco nonchalant o indiferente.

E campaña aki lo bira duro, sushi, personal y nos no ta pronostica ningun ganador absuluto.

Nos ta spera cu pueblo sa di huzga concientemente y duna Aruba un bon Gobierno pa e proximo 4 añanan.

ARUBA A HAYA SU GOBERNADOR



Porfin Aruba a haya su Gobernador, den persona di Sr. Pedro Bislip, un homber bon studia, pero mas aun sensiyo y por ser clasifica como un homber di pueblo.

Pa lunanan Aruba a pasa den e problema, esta pa haya un Gobernador fiho, especialmente cu esnan cu tabata fungi como Gobernador Interino tabata pertenece na un partido politico y tabata activo tambe como politico.

For di e reunionnan di Parlamento, cual a ser dirigi caba door di e presidente nobo, nos por a saca afo cu e ta sumamente serio y sigur e lo hisa e nivel di e parlamento di Aruba.

Nos ta spera cu e lo trece tambe e cachet den Parlamento, esta cu tur hende cu drenta e sala, mester ta bisti cu dashi y batchi, pa trece asina tambe mas respet pa e sala aki.

Sr. Pedro Bislip masha pabien, bonbini y ta nos deseo cu lo bo hasi bo trabow, manera bo consenshi ta guia bo.



PABIEN
Pueblo di Aruba cu nos dia Nacional 18 MAART
REVISTA AMISTAD



REPORTAJE GRAFICO DI NOS CARNAVAL

FOTO
CHECKPOINT COLOR







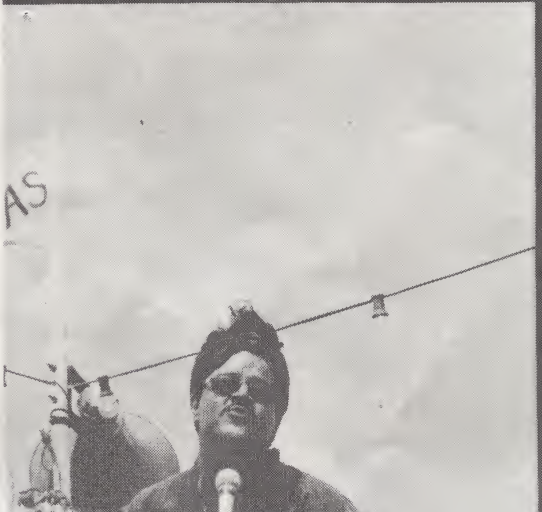


CARNAVAL DI ARUBA















AMSTERDAM: Durante e presentacion di lingerie & foundation na Amsterdam e damanan aki a demostra nan panja "acrobics" di catuna/polyester. E trahenan aki ta worde usa pa hasi ehercicionan basá riba esnan cu astronautanan ta hasi pa keda den condicion. Ta parce cu na Merca esaki ta masha in.



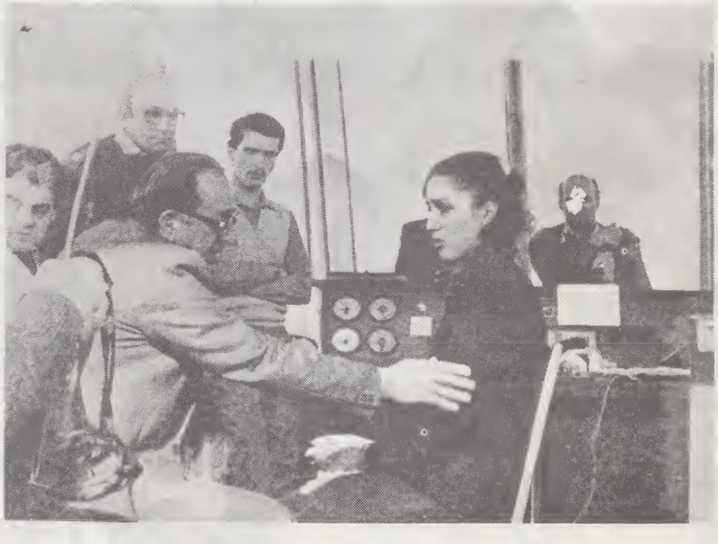
STOCKHOLM: Recientemente nan a tira un bom den edificio di impuesto na Stockholm. E di sjete piso di e edificio a keda totalmente destrui y den e kamber aki un muher a perde su bida. Nan a detene un sospechoso.



LONDEN: Rey Hoessein di Jordania a hasi un bishita na Gran Britania. Riba potret nos ta weita den compania di e premier Britanico Margaret Thatcher.



BOIS D'ARCY: Anthony Delon (banda robez) ta bandona huntu cu su tata, e conocido actor frances Alain Delon e prison di Bois d'Arcy, na unda ela ser poní den libertad. Dia 31 Januari ela worde detene pa motibo di robo y posicion illegal di arma. Su tata a paga borg pa sake liber.



MALTA: E premier di Malta Dom Mintoff ta consola e stewardess di Joegoslavia, kende ta e unico persona cu a worde laga liber door di e secuestradornan. E portret aki a worde saca den e verkeerstoren di e aeropuerto.

CARNAVAL DI ARUBA

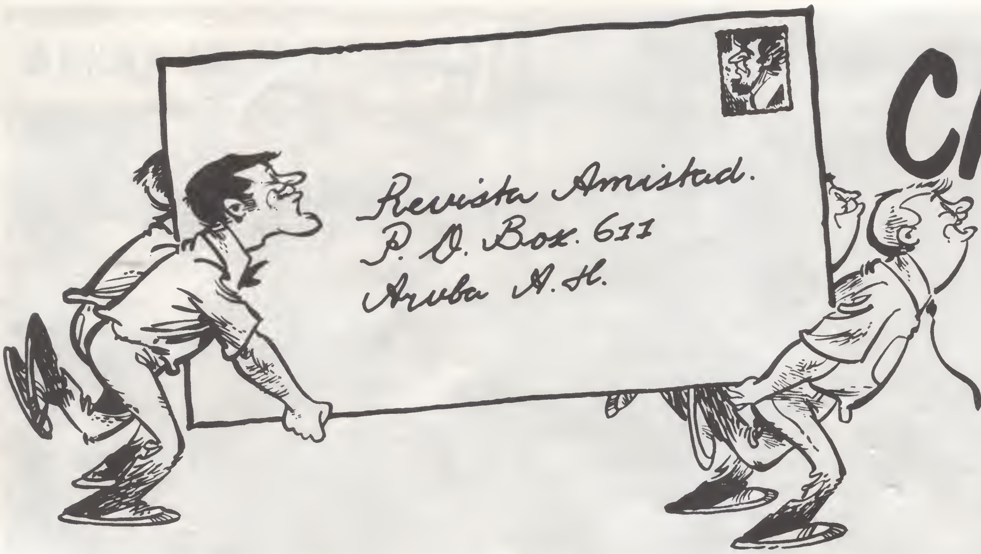












CARTANAN RICIBI

Aruba, 22-12-'82

Respetable Señor,

Permitimi un espacio den bo espacio di cartanan ricibi pa mi por hana un consejo. Mi ta un mucha homber di un edad basta avanza pero soltero te ainda.

E problema cu mi tin mi no sa si e ta di indole mental, pero e tin mi bastante preocupa.

Den mi bida mi a conoce hopi mujernan, pero ningun no ta satisface mi gana, pasobra mi exigencianan ta sumamente strano di berdad mes. Hasta mi a llega di stima, pero pa e mes un motibo aki mi a laga e mucha mujer, pasobra e no kier a complace mi, pero a kere cu ta joke mi ta joke. Te ainda e sa llama mi, pero mi sa cu tin un barera entre nos dos. Ami semper a gusta un mucha mujer natural, es decir den e forma sexual. Awor mi ta hana cu e mujernan ta usa demasiado cosnan artificial pa nan por atrea hombernan.

Mi ta gusta un mujer cu su holo natural, pa loke ta trata eybow.

E mujernan di awor no ta hole nan mes, pero puro holonan artificial.

Un holo natural di un mujer cu kizas no a bana pa algun horanan ta stimula mi sexualmente mas cu ora mi hana un mujer cu ta hole perfume eybow.

Ora mi bisa un mucha mujer e cos aki nan ta llama mi porco cu mi ta vies etc. Pesei mi ta paga un mujer di bar bon placa pa e si complace mi, pasobra den sex bo mester hana un completo satisfacion. Mi mes ta hana mi problema fastioso, pasobra mi amigonan ta completamente al contrario, pasobra nan kier pa nan mujernan ta hole dushi etc.

Meneer ta kere cu mi por hana un bon mucha mujer pa casa cune cu si por complace mi den esaki o ta mi mester cambia. Mi ta desea meneer un 1983 yen di prosperidad.
Di antemano danki.

E.G.

Mi amigo,
Tur hende tin nan problemanan y exigencianan. Esun di bo ta bastante strano y no ta comun den un comunidad di awendia. Awor bo ta haya cu hasta e matchinan mes ta busca cos pa hole dushi, loke no tabata existi antes.
Ningun hende kier ta hole stinki, especialmente si nan mester keda oranan sin bana. Ta desagradable pa ta den presencia di otronan plamando un holo desagradable.
En todo caso, amigo, ta abo mester cambia, pasobra mi ta kere cu den e mundo civilisa aki ningun hende lo complace e exigencianan strano cu bo tin.

Apreciable señor,
Mi ta sumamente contento di hana e oportunidad di por dirigi e carta aki na meneer.
Actualmente mi ta den un duda grandi pa loke ta e desicion cu mi mester tuma, especialmente cu mi ta bastante hoben ainda. Mi ta un senora casa, mama di 2 joei. Un mucha homber y mucha mujer. Nos a planea asina cu nos kier dos i Dios a duna nos un di cada.
Despues cu mi a hana esun di mas chikito nos a dicidi pa cuida, pero mi no ta regla regular i a sosode cu hasta mi mester a hasi abortus, pasobra nos no por mantene mas cu dos, debi cu mi esposo no tin un bon salario. Dokter ta conseha mi pildo, pero mi tin miedo di su efectonan i mi mes ta desea pa ser opera, pasobra ta dos nos tabata kier i e ta e unico amor di mi bida pa awor y semper.
Den mi desicion tin hopi hende meti, especialmente su mayornan i esnan di mi.
Koko senor ta conseha mi?

Atentamente,
M.P.

Mi amiga,
Ta un lastima cu bo no a scirbi bo edad, lo tabata interesante pa sa.
Enberdad pildo ta e metodo mas sigur cu tin, pero hopi expertonan ta bisa cu e por ta negativo pa salud di hende.
Di otro banda enberdad ta dificial pa opera na un edad hoben, esta bow di 35 aña. Bo mester ta hopi sigur di bo matrimonio, prome bo tuma un desicion pa opera. Hopi hende mujernan despues cu nan matrimonio a fracasa y nan a casa di nobo, tin duele cu nan no por hana mas yui.
Pesei analisa tur situacion y pensa bon prome cu bo tuma cualquier desicion.

29-12-82

Apreciabel Director,
Gustamente mi ta desea di hana un espacio pa mi por hana un consejo di meneer. Mi ta goza masha hopi di e cartanan ricibi. Pasobra nan ta sina nos hopi i nan pidi nos hopi i nan ta juda nos resolve nos problemanan. Mi ta un senorita di 21 ana di edad mi kier men di cu ta un mucha zelfstandig mi ta kaba pa nan ta hasi cu ta un mucha sin tino mi ta. Nan mester korda cu nan no tei pa semper y cu mi tin di sina biba mi so. Wel toch pa nan kara y boca di hende mi no a bai biba mi so mi a bai biba serca un tanta di mi pero e problema ta cu mi mama semper ta busca problema tira palabra djis pa mi tanta no tene mi mi kier men cu esei si ta hopi di mas ami kier sa ta pakiko nan no ta laga mi na paz. Mi kier ta trankiel, paz y feliz. Tempo cu ami tabata biba na mi cas ta tur dia mi ta jora enbez di ta sosega pa mi bai traha trankiel. Nan tabata streng ariba mi wel, mi no ta malkontento cu nan tin tur nan rason pero awor si no mas pasobra awor mi tambe kier sa ta kiko ta bira grandi y kiko ta responsabel anke mihor bisa cu ami ta hana cu ja mi tinele caba. Pero e loke cu mi ta hana mas malo di nan ta cu nan ta streng ariba mi so y e otro rumannan no y kiko ta e resultado ta fataal menos di dos ruman muher un ta casa y un ta bai school nos ta 8 ruman 4 muher 4 homber. Semper e palabra cu nan ta bisa ta hombernan ta keda mes un cos. Y no ta berdad pasobra nan tambe mester papia cu nan pa hala nan antencion y no papia cu nan kiko ta bon y malo. Waak awor cu ja nan no ta respeta nan mas esei si ta algo cu nunca mi no a hasi cu nan y ni ningun otro hende y mi no tin pensa tampoco e no ta nada netjes cu respet tur kaminda bo ta pasa esei ta algo cu mi kier pa tur hende hasi. Respeta. Ami a sali for di mi cas pa motivo cu mi no por a wanta e buracheronan y desordo tur dia y mi no ta gusta desordo pasobra a mi ta un juf di peuterschool. Mi mester sosega pa mi bai traha bon pasobra pa bo wak pa mucha e no ta algo cu bo ta hasi asina y mi no por biba mi so pasobra ta kla pa mi mes un mama bisa cu mi kabez ta loco y a susha. Meneer e dia di mas tristo pa mi ta cu dia cu mi tanta a bisa mi cu e no por tuma mi mas pasobra cu e no por wanta insulto di mama mas anto meneer waak e dia 29-12-82 meneer por imagina meneer con mi lo ta di mes semper mi ta sufri hopi. Si ami no keda cerca mi tanta mi no kier pa nan no busca mi drechi mas y no konta mi pa boso famia mas mi a muri pa boso. Loke cu mi por bisa cu nunca mi ta feliz semper mi tin mala suerte den tur cos a veces mi ta pidi pa ta mihor mi muri ja mi ta stop di sufri de una vez pa todo; Meneer mi no sa kiko mi hasi si ta pa mi ta mihor mi muri awor mes ta asina cuanto mas lo mi tin cu sufri. Meneer mi no sa kiko mi hasi. Un biaha mas mascha danki di bo sirbidora M.B.N. cu jen di tristesa mi ta skirbibo. Danki un biaha mas feliz ana 1983 ta mi deseo y cu bo ricibi mas carta.

Mi amiga,
Bo problema ta poco complica, pasobra un momento bo ta papia di libertad, cu bo mama ta streng y di otro banda bo papia cu bo no por biba cu tur e desorden den cas. Si enberdad ta pa

motibo di buracheria, desorden cu ta stroba bo ejecuta bo trabow bon, anto bo tin tur bo rason. Pero hopi biaha yuinan ta tuma mayornan na malo, mientras cu nan tin razon, pasobra mi no ta kere cu tin un mama cu por kier su yui malo.

5-1-83

Apreciable señor,
Mi ta un mucha muhe di 19 ana y tin un amiga ya pa tres ana caba. E stimami ami tambe nos quier otro como ruman.
E problema ta lo siguiente:
Mi tin un mucha hombre sigun el a bisa mi cu e ta stimami y ami tambe ta stimele pero e tin un mucha muher tambe cu ta stimele y sigun e cu e no tin nada cu e mucha, y tur ora e ta bisami ta ami e ke el a gusta mi manera etc. Mi amiga sa cu e mucha hombre ta basila cu e otro y alavez e kier ami tambe y ta imposibel cu lo por tin dos pareu. Mi amiga a bisa mi si mi ta stimele como amiga, anto mi kier e bon anto mi ta laga e mucha hombre ey. E no ke ningun hombre gana mi. Mi a sigurele cu lo mi hasiele y mi ta ganando mi amiga pasobra mi ta stima e mucha hombre y tur dia mi ta pensa con cuminsa sin por bini kla. Un biaha e mucha hombre a bel mi y mi amiga a hana sa el a sera e telefoon den su horea y a puntra mi pasi kiko mi ta ganando e mi a priminti y mi no a cumpli cu ta na unda mi wowonan ta cu mi no ta mirele cu otro ect. Mi no tin mester di gana mi ta ripara si cu e mucha homber a cambia hopi cu e otro y cu e ta mustra un bon mucha homber pa mi y cu nos dos por compronde otro y lo ta feliz den futoro. E unico problema ta mi amiga cu ni pa nada di mundo no ke mi ni sikiera cuminda e mucha homber tur ora nos ta pleita llora pa es motibo ey. E mucha homber ta bai bon cu mi hendenan sin cu nan sa cu e tin algu cu mi. Esaki no ta tur tin hopi cos mas pero e ta bira muchu largu y mi ta spera cu meneer por contesta mi riba e pida chikitu aki. For di dia cu mi a conose mi amiga mi ta hana mi cu problema nonstop. No cu e ta cana buske problema pero mi no sa cu ta jaloers e ta of ta kiko. Mi ta termina mi karta asina sperando riba e consejo bon cu por yudami sali for di e problema aki.

Masha danki
M.J.S.

E handschrift no ta masha bon pero mi ta spera cu meneer lo bini kla.

Mi amiga,
Tuma bo propio desicionnan y valua loke ta bon pa bo. Si bo ta ripara cu bo amiga no ta sincero, anto bo no mester bai su tras.
Un cos si no laga amor ciega bo, enbes di bo wak e berdad y realidad.

Aruba, 12-2-83

Apreciable señor,
Mi ta contento di hana e oportunidad di por scirbi meneer e carta aki pa un consejo. Mi ta un homber casa tata di 3 joei, nos tin como 12 ana casa caba. Nos ta stima tro masha hopi mes i nos ta feliz cu otro tur afo. Tempo cu mi ta jong mi tabata hasi mi cosnan, pero nada mas despues di matrimonio, pasobra mi ta considera matrimonio serio i mi a goza bastante den mi bida. Tempo cu mi a casa missa sinti mi cla pa a tuma un paso asina importante den bida. Tambe mi joeinan ta creciendo i ta hopi importante pa duna nan un bon ejempel. Den mi bida manera mi a bisa caba mi tabata tin hopi aventuranan, pero un cu semper a remordia na dje. Mi senora tin e mal costumber di confesa mi tur ora, meneer mes por comprende con e cosnan aki ta bai den matrimonio, esta si bo ta stima mi no tin secreto ect. Semper mi a conte majoria di cos, pero e secreto grandi nunca mi no kier a durf bisa ningun hende. Semper te ainda mi senora ta bisa mi cu mi tin algo scondi pe i cu ta laf si mi no conte tur cos. Un biaha mi tabata tin un poco aden, anto ela cuminsa ariba e mes un storia di semper i como cu e cos ta preocupa mi masha hopi, anto mi di cune, wel laga mi conta bo pa bo stop di puntra. Despues tog mi a duda, pero ela keda insisti, te cu mi a para conte. Tempo mi ta jong ainda, anto mi tabata tin un byside casa, anto mi a dune un joei, mi sa sigur, pa x motibonan cu mi lo no scirbi. Enberdad e mucha ta potret di mi. Mi senora a bira loco, cuminsa jora masha duro, coi e auto bai para te na cas di e otro mujer. Ela hasi un borchincha, despues bolbe cas pa termina cu mi. Ela bai serca su majornan i conta nan tur cos. E mes un anochi e otro pareja a bin serca mi, esta e mujer casa i nan tambe a insulta mi. Tog mi a logra domina nan, pasobra mi no a hacie cu mal intencion.
E homber, esta casa di e mujer a kere mi i nan a bai nan cas bek. Asina a pasa un anochi, mi so pa prome biaha den cas. Pa su manan trempan mi senora a bin jora bek, pasobra ela bisa mi cu ela spanta i no por a domina su mes, pero cu e no por sin mi. E momento ey ta ami a reacciona malo i a core porta afo, pasobra ela hinka mi den problema grandi. Ela rabia bai i awor nos tin casi un luna for di otro, hasta fiestanan di Carnaval nos a pasa for di otro, e no kier pordona mi mas, pasobra mi ta cu e otro mujer ainda. Esaki ta su impresion i por lo pronto e no kier papia cumi, apesar cu nos joeinan ta desea esey. Mi tin masha duele, pasobra mi ta stime i ta pa capricho personal di ambos, pasobra mi ta stime i sa cu mi mester a confie di hopi tempo caba, pero pa respet i miedo mi no a hacie. Si sigui asina sigur nos lo perde amor pa otro. Kiko mi hasi?

Atentamente,
O.B.

Mi amigo,
Bo tin razon, si dura mucho boso por perde amor pa otro. Mi ta conseja bo trata pa papia cune, splike e consecuencianan cu esaki ta treciendo pa boso matrimonio si boso no hasi lihe. Mustre compacion y sinceridad, pero keda insisti. Mi ta spera cu kizas ja caba e problema a keda soluciona.

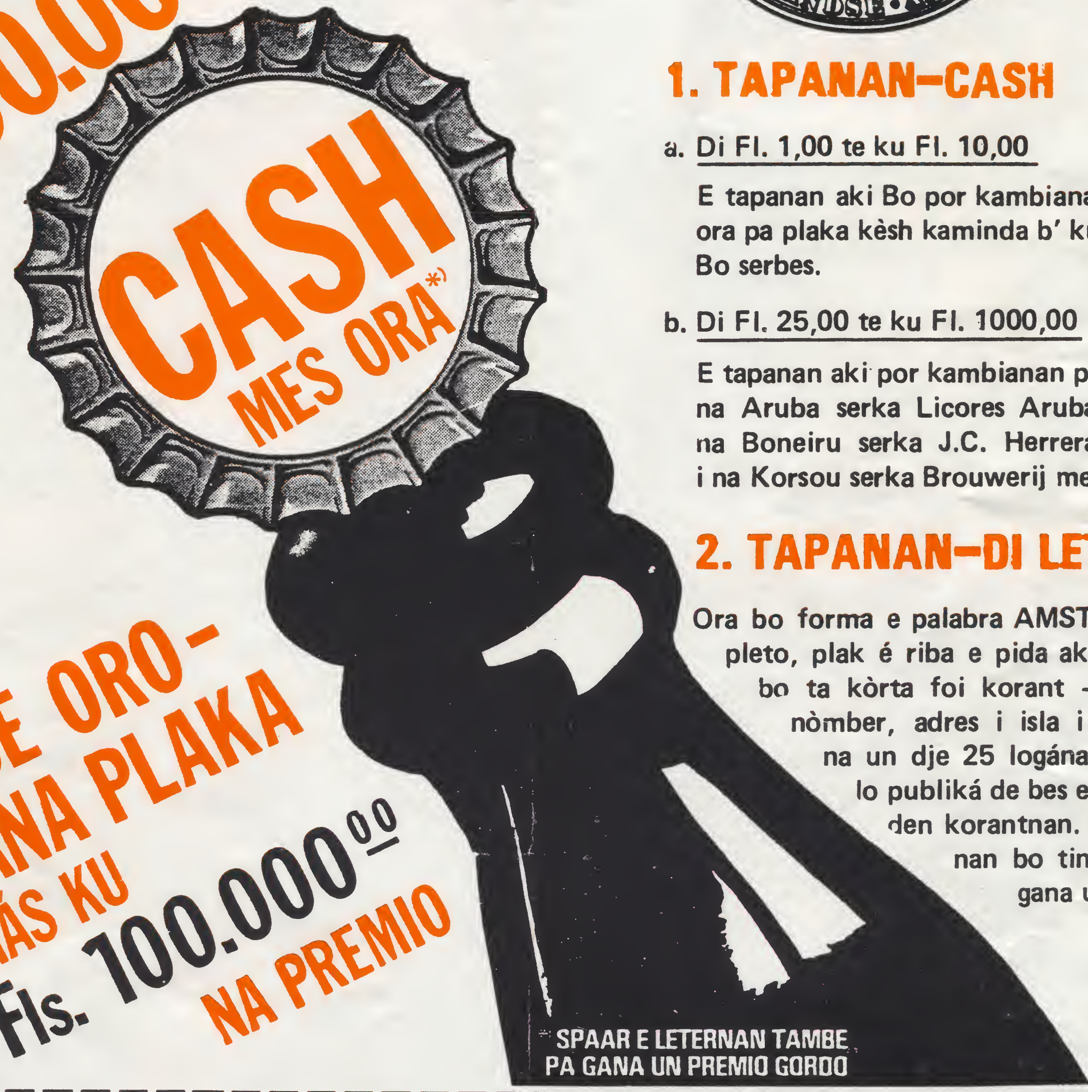
Oranjestad, 23-1-83

Apreciabele meneer,
Di antemano masha danki pa e espacio den bo prestigioso revista. Mi ta un mucha mujer di 28 anja di edad i cu kizas demasiado experiencia tras di lomba. Mi mes ta hanja cu mi ta un mucha mujer super sexy cu tur homber ta keda wak wak mi tras ora mi pasa, pasobra mi tin tur cos pa hasi un homber loco. Tur homber cu mi tabata tin ta homber importante i cu placa, pasobra mi no ta kere den amor den e tempo dificil aki. Mi bida ta sali, balia, viaja i traha naturalmente. For di revistanan mi ta copia ariba artistanan con ta hasi i comporta nan mes sexy. Meneer den un di ocacionnan mi a bin sali na estado mi mester a hasi abortus, pasobra mi tabata tin hopi dudanan di mi mes. Despues di esey mi a hanja un complejo strano i grandi, cu hasta a cambia mi bida por completo. Awor mi ta bringa cu mi pensamento, pasobra mi no por lubida e abortus cu mi a hasi, tampoco mi ta sinti mi manera antes. Meneer ta kere cu mi por hana un mucha homber cu por pordona loke mi a hasi?

Cu hopi saludos
M.P.

Mi amiga,
Den bida tin hopi cambionan, pesey nunca bo mester sinti bo demasiado orguyoso, pero mihor bo ta decente y sensiyo. Pidi Dios pordon di bo error y pidie yuda bo lubida loke a pasa den bo bida. Mucha hombre lo bo por haya, pero bo mester por confia nan e berdad, especialmente esnan cu tin bon intencion.

PA SELEBRÁ
500.000.000



BEBE ORO-
GANA PLAKA
MÁS KU
Fls. 100.000,00
NA PREMIO

AMSTEL BIER

1. TAPANAN–CASH

a. Di Fl. 1,00 te ku Fl. 10,00

E tapanan aki Bo por kambianan mes-ora pa plaka kèsh kaminda b' kumpra Bo serbes.

b. Di Fl. 25,00 te ku Fl. 1000,00

E tapanan aki por kambianan pa plaka na Aruba serka Licores Aruba N.V.; na Boneiru serka J.C. Herrera N.V.; i na Korsou serka Brouwerij mes.

2. TAPANAN–DI LETTER

Ora bo forma e palabra AMSTEL kompleto, plak é riba e pida aki bòu, ku bo ta kòrta foi korant - yena bo nòmber, adres i isla i entregué na un dje 25 logánan ku nos lo publiká de bes en kuando den korantnan. Ku esakinan bo tin chèns di gana un premio gordo!

A M S T E L

NOMBER ____________________

ADRES ____________________ ISLA ____________________

*) Personal di Antilliaanse Brouwerij N.V., di e agentenan di Antilliaanse Brouwerij N.V., i di Publis N.V. no por participá den e lotería di letter.


PABIEN
ARUBA ARIBA
18 DI MAART
1983
DIA NACIONAL
DI NOS
HIMNO
Y
BANDERA
SPRITZER+FUHRMANN
THE JEWELERS OF THE CARIBBEAN
ARUBA · BONAIRE · CURAÇAO · ST. MAARTEN · NEW YORK